

ROMANCE

РОМАНС

Paroles de VICTOR HUGO

Слова ВИКТОРА ГЮГО

Перевод Л. Соловцовой

## Moderato

Dieu, qui sou\_rit et qui  
Бог всем да\_рит свет и

don\_ ne, Et qui vient vers qui l'at\_ tend, Pour\_  
сча\_ стье, он на зем\_ лю су\_ луб\_ кой гля\_ дит И

\_vu que vousso\_ yez bon\_ ne, Se\_ ra con\_ tent, se\_ ra con\_  
вас, друг мой, за у\_ ча\_ стье Он на\_ гра\_ дит, он вас на\_ гра\_

1) У Гюго стихотворение заглавия не имеет.

-tent! <sup>1)</sup>  
-дит!

Le  
Как

mon - de où tout é - tin - cel - le, Mais où rien n'est en - flam -  
су - е - тен свет, полный бле - ска, Ни ог - ня в нем ни стра - сти

- me,  
нет, Pour - vi que - vous soyez bel - le, Se - ra char -  
Но Вы, как - цветок, прелест - ны, И рад вам

1) Слова восторены Даргомыжским.

*ten.*

- me, se - ra char - mé.<sup>1)</sup>  
свѣт, и рад вам свѣт.

*Пожалуйста с чувством*

Mon coeur dans l'ombre a - mou -  
В ду - ше мо - ей си - я - ет

reu se Ou l'en - i - vrent deu - beaux  
ве - чно тво - й яс - ный взор, лю - бовь мо -

1) Слова повторены Даргомыжским

- ueux,  
- я,

Pour - vi que tu sois heu -  
Пусть смех твой зве - нит бес -

- geu se,  
- печ ный,

Se - ga jo - ueux, se - ga jo -  
И счаст лив я, О, да, счаст лив

*ten.*

- ueux!  
я!

Декабрь 1846г.

Муз-звук.рп